



Presidencia
Corte Suprema de Justicia

CONTRATO N° 12/2022

Nosotros, **OSCAR ALBERTO LOPEZ JEREZ**, mayor de edad, Abogado, del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...] actuando en nombre y representación, en carácter de Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con Número de Identificación Tributaria de la Institución [...] y que en el transcurso de este instrumento me denominaré “EL CONTRATANTE”, y [...], mayor de edad, [...] de [...], con Documento Único de Identidad número [...] y Número de Identificación Tributaria [...] actuando en [...] de la Sociedad **SERVICIOS Y PRODUCTOS INDUSTRIALES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **SERVICIOS Y PRODUCTOS INDUSTRIALES, S.A. DE C.V.**, y que puede usar para efectos de propaganda el nombre comercial abreviado de **SEPINSA**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria de la Sociedad [...] que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré “LA CONTRATISTA”, convenimos en celebrar el presente contrato, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y que se regirá bajo las siguientes cláusulas: **PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO:** De acuerdo con las condiciones determinadas en el presente Contrato, “LA CONTRATISTA” debe brindar el “**SERVICIO DE LIMPIEZA PARA EDIFICIOS DEL ORGANO JUDICIAL**”. **SEGUNDA. CARACTERISTICAS DEL SERVICIO:** “LA CONTRATISTA” se obliga a brindar a “EL CONTRATANTE” el Servicio, indicado en la cláusula que antecede de la manera siguiente:

ITEM	SUB ITEM	Detalle	MESES O VISITAS	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
1		Edificio Palacio Judicial de la Corte Suprema de Justicia	11	\$11,286.00	\$124,146.00
2		Edificio de las Oficinas Administrativas y Jurídicas CSJ	11	\$10,080.00	\$110,880.00
3		Centro Judicial Integrado de Derecho Privado y Social	11	\$11,196.00	\$123,156.00
4	Edificios del Centro Judicial Integrado de Justicia Penal Dr. Isidro Menéndez San Salvador				
	4.1	Centro Judicial Integrado de Justicia Penal Dr. Isidro Menéndez	11	\$17,030.25	\$187,332.75
	4.2	Juzgados de lo Civil y Mercantil de San Salvador	11	\$2,504.00	\$27,544.00
5		Centro Judicial Integrado de Soyapango	11	\$6,842.00	\$75,262.00
6		Centro Judicial de Ciudad Delgado	11	\$8,112.00	\$89,232.00
7	Edificios del Centro Judicial de San Miguel				
	7.1	Torre Judicial de San Miguel	11	\$6,300.00	\$69,300.00
	7.2	Juzgados Especializados de Instrucción y Sentencia de San Miguel	11	\$1,256.00	\$13,816.00
	7.3	Juzgados de lo Civil y Mercantil de San Miguel	11	\$1,256.00	\$13,816.00

	7.4	Centro Judicial "Dr. David Rosales P"	11	\$6,300.00	\$69,300.00
	7.5	Edificio de los Juzgados de Vigilancia Penitenciaria de San Miguel	11	\$1,256.00	\$13,816.00
	7.6	Centro Judicial de Ciudad Barrios, San Miguel	11	\$1,908.00	\$20,988.00
	7.7	Centro Judicial de Chinameca, San Miguel	11	\$1,908.00	\$20,988.00
9	Edificios del Centro Judicial de Sonsonate "Dr. Reynaldo Galindo Pohl"				
	9.1	Centro Judicial "Dr. Reynaldo Galindo Pohl"	11	\$2,564.00	\$28,204.00
	9.2	Centro Judicial de Armenia	11	\$641.00	\$7,051.00
	9.3	Centro Judicial de Acajutla	11	\$641.00	\$7,051.00
	9.4	Centro Judicial de Izalco	11	\$641.00	\$7,051.00
19	Edificios del Centro Judicial de Santa Tecla				
	19.1	Centro Judicial Integrado de Santa Tecla	11	\$10,761.00	\$118,371.00
	19.2	Centro Judicial "Dr. Francisco José Guerrero" de Santa Tecla	11	\$1,893.00	\$20,823.00
20	Edificios del Centro Judicial de Ahuachapán				
	20.1	Centro Judicial "Dr. Romeo Fortín Magaña", Ahuachapán	11	\$2,588.00	\$28,468.00
	20.2	Juzgado de Familia, Ahuachapán	11	\$647.00	\$7,117.00
	20.3	Juzgado de lo civil, Ahuachapán	11	\$647.00	\$7,117.00
	20.4	Anexo Centro Judicial (Bodegas, Clínica Empresarial, Biblioteca y Administración)	11	\$647.00	\$7,117.00
	20.5	Juzgado de Segundo de Familia, Ahuachapán	11	\$647.00	\$7,117.00
21	Edificios de Chalatenango				
	21.1	Centro Judicial "Jorge Alberto Serrano Panameño "de Chalatenango	11	\$647.00	\$7,117.00
	21.2	Centro Judicial de Tejutla	11	\$647.00	\$7,117.00
	21.3	Unidad de atención a Víctimas de Violencia Intrafamiliar, Abuso sexual y maltrato Infantil, Chalatenango	11	\$647.00	\$7,117.00
23		Centro Judicial "Dr. Leonilo Montalvo" de Suchitoto	11	\$1,292.00	\$14,212.00
26		Centro Judicial Integrado de Segunda Instancia de San Salvador	11	\$22,446.00	\$246,906.00
TOTAL, INCLUYE IVA HASTA POR					\$1,487,532.75

NOTA: EL HORARIO DE SERVICIO DE CADA ITEM, ESTA DETALLADO EN LA SECCION IV-ESPECIFICACIONES TECNICAS MINIMAS DE LO REQUERIDO, DE LAS BASES DE LICITACION PÚBLICA N° LP 02/2022; Además "EL CONTRATANTE" podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos Material, Técnico, Financiero, Legal y Contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue.

TERCERA. DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral de este Contrato los documentos siguientes: **a)** Las Bases de Licitación Pública número LP cero dos/dos mil veintidós; **b)** Nota de aclaraciones número uno de fecha catorce de diciembre de dos mil veintiuno; **c)** La oferta y sus documentos; **d)** Las garantías; **e)** La Resolución de Adjudicación de la Licitación Pública Número LP cero dos/dos mil veintidós; **f)** La Resolución del Recurso de Revisión de la Licitación Pública Número LP cero dos/dos mil veintidós; **g)** Las

modificaciones si las hubieren; y **h)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el contrato, prevalecerá el contrato.

CUARTA. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. “EL CONTRATANTE” se compromete a cancelar a “LA CONTRATISTA” el importe de los bienes hasta por la suma de **UN MILLÓN CUATROCIENTOS OCHENTA Y SIETE MIL QUINIENTOS TREINTA Y DOS DÓLARES CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,487,532.75), o su equivalente en moneda de curso legal**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), que serán cancelados en cuotas mensuales, siempre que estén recibidos a satisfacción por “EL CONTRATANTE” y presentado el documento de cobro legalmente autorizado. Pagaderos cada uno de los Ítems en ONCE cuotas mensuales descritas cada una en el Cuadro estipulado en la CLAUSULA DOS. Para hacer efectivo el pago “**LA CONTRATISTA**” deberá presentar a “EL CONTRATANTE”, las facturas y el acta de recepción del servicio, firmadas y selladas con el “**ES CONFORME**” de los Administradores de Contrato. No se dará trámite a ningún pago, si falta la firma y sello correspondiente. El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizada por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: **Nombre de la Cuenta:** [...], **Numero de la Cuenta:** [...]; **Tipo de Cuenta:** [...]; **Nombre del Banco:** [...], cuyo titular es “LA CONTRATISTA”, la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. “EL CONTRATANTE”, retendrá el uno por ciento en todas las facturas que se presenten para cobro en concepto de anticipo al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por ser la operación contenida en el presente Contrato mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América; lo anterior en cumplimiento a la Resolución Número DOCE MIL TRESCIENTOS UNO-NEX-DOS MIL CIENTO NOVENTA Y SEIS-DOS MIL SIETE, emitida por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, mediante la cual “EL CONTRATANTE” ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en aplicación al Artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. **QUINTA. LUGAR, PLAZO Y CONDICIONES DE ENTREGA:** “LA CONTRATISTA” se obliga a prestar el servicio detallado en la Cláusula Segunda de este Contrato, en los lugares como se detalla en la sección Cuarta de las bases de Licitación, ó en el lugar que el “CONTRATANTE” a

través de los Administradores de Contrato, lo determine. El plazo del servicio, así como su entrega será a partir de la firma de este, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintidós. El presente contrato tendrá vigencia a partir de la firma de este, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintidós. **SEXTA: OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA:** “LA CONTRATISTA” garantiza la calidad del servicio de limpieza relacionado en la cláusula segunda, durante el periodo en que se preste dicho servicio. **SEPTIMA. GARANTÍA:** “LA CONTRATISTA” deberá presentar en el plazo de cinco días hábiles a EL CONTRATANTE, **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** a entera satisfacción a favor del Estado y Gobierno de El Salvador-Órgano Judicial, por el valor de **DOSCIENTOS VEINTITRES MIL CIENTO VEINTINUEVE DOLARES CON NOVENTA Y UN CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$223,129.91)** de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al quince por ciento del monto total del Contrato, la cual tiene vigencia de un año, la que deberá ampliarse o prorrogarse, en caso de prórroga o modificación del contrato. **OCTAVA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de los Administradores de Contrato siguientes: Para el **Ítem 1:** Licda. Ruth Angélica Morales de Figueroa, Colaboradora Técnica del Palacio Judicial Corte Suprema de Justicia; **Ítem 2:** Sra. Nora Eugenia Rivas Campos, Colaboradora Técnica de Oficinas Administrativas y Jurídicas de la Corte Suprema de Justicia; **Ítem 3:** Señor José Santiago Salinas Rivera, Encargado de Mantenimiento del Centro Judicial Integrado de Derecho Privado y Social; **Ítem 4:** señor Mario Roberto Vega Rivas, Jefe de Servicios Generales del Centro Integrado de Justicia Penal Dr. Isidro Menéndez; **Ítem 5:** Señor Moisés David Armero Santos, Colaborador de Servicios del Centro Judicial Integrado de Soyapango; **Ítem 6:** Lic. Isaac Alberto Ramírez Martínez, Colaborador Técnico del Centro Judicial de Ciudad Delgado; **Ítem 7:** señor José Eguiberto Carmona, Colaborador Técnico del Área de Mantenimiento del Centro Judicial de San Miguel; **Ítem 9:** Lic. Luis Alonso Bueno Aguirre, Jefe de Servicios Generales del Centro Judicial de Sonsonate; **Ítem 19:** Ing. Julio Dixon Barrera, Colaborador Técnico del Centro Judicial Integrado de Santa Tecla; **Ítem 20:** Lic. Jorge Alberto Pineda Contreras, Jefe de la Sección de Aseo y Ornato del Centro Judicial Dr. Romeo Fortín Magaña de Ahuachapán; **Ítem 21:** Lic. Iván del Cid García, Administrador del Centro Judicial de Chalatenango; **Ítem 23:** Lic. Danilo Ernesto Pérez, Colaborador del Fondo Circulante del Centro Judicial Dr. Leonilo Montalvo de Suchitoto; **Ítem 26:** Arq. Mario Atilio Pineda, Coordinador de Mantenimiento del Centro Judicial Integrado de Segunda Instancia de San Salvador, teniendo como atribuciones las establecidas en los Artículos ochenta y dos Bis y ciento veintidós ambos de la LACAP; y Artículos cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta inciso primero, y ochenta y uno del RELACAP. **NOVENA. ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador de Contrato en coordinación con

“LA CONTRATISTA”, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el Artículo setenta y siete del RELACAP. **DÉCIMA. MODIFICACIÓN:** Por acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá ser modificado o ampliado antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en el Artículo ochenta y tres- A de la LACAP, y para que surta efecto tal modificación bastará con la Resolución Razonada en la que se expresen las circunstancias o motivos que la ocasionen por parte del Presidente del Órgano Judicial y Corte Suprema de Justicia. **DÉCIMA PRIMERA. PRORROGA:** El presente Contrato podrá ser prorrogado por una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente de conformidad a lo establecido en los Artículos ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir “EL CONTRATANTE” la correspondiente Resolución de Prórroga. **DÉCIMA SEGUNDA. CESIÓN:** Salvo autorización expresa de “EL CONTRATANTE”, “LA CONTRATISTA” no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA TERCERA. SANCIONES:** En caso de incumplimiento “LA CONTRATISTA” expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por “EL CONTRATANTE”, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **DÉCIMA CUARTA. PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** “LA CONTRATISTA” garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no entregar los bienes de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en los Artículos ciento sesenta de la LACAP y treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres-A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **DÉCIMA QUINTA. SANCION POR INCUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA QUE PROHIBE EL TRABAJO INFANTIL:** “Si durante la ejecución del Contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el Artículo Ciento Sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del Contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Artículo

Ciento Cincuenta y Ocho Romano V literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final”

DÉCIMA SEXTA. OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL: Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente Contrato podrá extinguirse debido a los casos siguientes: **a)** Cuando la calidad del servicio adquirido no corresponda a lo contratado según informe técnico, y **b)** Por cualquier incumplimiento de “LA CONTRATISTA” de lo estipulado en este Contrato o de otro Contrato celebrado con el Estado o se incumpla lo establecido en la ley.

DÉCIMA SÉPTIMA. TERMINACIÓN BILATERAL: las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a “LA CONTRATISTA” y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del Contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio recibido.

DÉCIMA OCTAVA. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS: En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial, señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a “LA CONTRATISTA”, “EL CONTRATANTE” nombrará el depositario de los bienes que se le embarguen a “LA CONTRATISTA”, quien releva a “EL CONTRATANTE” de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose “LA CONTRATISTA” a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas.

DÉCIMA NOVENA. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO: “EL CONTRATANTE” se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, los Principios Generales del Derecho Administrativo, y demás legislación aplicable, de la forma que más convenga a los intereses de “EL CONTRATANTE” con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. “LA CONTRATISTA” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las disposiciones que al respecto dicte “EL CONTRATANTE”.

VIGÉSIMA. MARCO LEGAL Y JURISDICCIÓN: “LA CONTRATISTA” se somete para el cumplimiento del presente Contrato, a lo dispuesto en la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes del país afines al presente Contrato; efectuando cualquier reclamo únicamente por las vías que establecen las leyes del país, y se subordina a la jurisdicción especial de los Tribunales de esta ciudad.

VIGÉSIMA PRIMERA. NOTIFICACIONES: Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su

recepción en las direcciones que a continuación se indican: para “EL CONTRATANTE”: DACI, EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL 17 CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR, y para “LA CONTRATISTA”: [...] En dado caso las partes contratantes cambien de dirección quedan cada una de ellas con obligación de notificarlo por escrito a la otra. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, a los diez días del mes de febrero de dos mil veintidós.

NOTA: *La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal “c” de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).*